

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 9. September 2024

Anwesend: Malherbe M., Bürgermeister, Toussaint A., Krier H. und Reiland M., Schöffen, Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J., Krier M., Marques D., Miny R., Prickaerts P. et Vullers W., Gemeinderäte, Allard J., stellvertretender Sekretär.

Abwesend (entschuldigt): Kass F., Gemeinderat

Durch Stimmrechtsvertretung: Kass F. hat Malherbe M. eine Vollmacht erteilt.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

Endgültige Ernennung eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat beschließt, bei 13 stimmberechtigten Mitgliedern, Frau Laurence Habscheid, wohnhaft in Mertzig, definitiv auf die Stelle einer Bediensteten der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, unter dem Statut des Gemeindebeamten bei der Gemeinde Mersch mit Wirkung vom 1. November 2024 zu ernennen.

Vorläufige Ernennung eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat beschließt, bei 4 Bewerbungen und 13 stimmberechtigten Mitgliedern, Herrn Bob Bichel, wohnhaft in Vichten, vorläufig als Bediensteter in der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Technik, unter dem Statut eines Gemeindebeamten für die Bedürfnisse des technischen Dienstes zu ernennen.

Endgültige Ernennung eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat beschließt, bei 6 Bewerbungen und 13 stimmberechtigten Mitgliedern, Herrn Luc Scholtes, wohnhaft in Brouch, endgültig als Bediensteter in der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Technik, unter dem Statut eines Gemeindebeamten für die Bedürfnisse des technischen Dienstes zu ernennen.

In Öffentlicher Sitzung:

Benennung einer Straße in der Gemeinde Mersch.

Der Gemeinderat beschließt die Benennung der folgenden Straße auf dem Gebiet der Gemeinde Mersch:

Offizielle Bezeichnung	Beschriftung des Straßenschildes
Schlasspesch	Schlasspesch

Punktuelle Änderung des Bebauungsplans (pap) in Reckingen

Der Gemeinderat beschließt, die punktuelle Änderung des p.a.p. „Viischt Gewan, phase 2“ auf Grundstücken in der Sektion F von Reckange, am Ort „Rue Marcel Erpelding“, vorgelegt vom Büro E-cone S.à r.l. aus Mersch im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch, zu genehmigen.

Anpassung verschiedener Infrastrukturen im Gemeindepark in Mersch

Der Gemeinderat beschließt, den Kostenvoranschlag für die Anpassung verschiedener Infrastrukturen im Gemeindepark in Mersch in Höhe von insgesamt 335.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Festlegung der Verteilung des zusätzlichen politischen Urlaubs

Der Gemeinderat beschließt, die zusätzlichen 15 Stunden politischen Urlaub wie folgt unter den Mitgliedern des Gemeinderats zu verteilen:

- Herr Toussaint Abby (Delegierter bei SIDERO): 4 Stunden/Woche;
- Herr Reiland Michel (Delegierter bei SICONA-Centre): 4 Stunden/Woche;
- Herr Marques Daniel (Delegierter beim SIDEC): 3 Stunden/Woche;
- Frau Feller-Wilmes Joëlle (Delegierte bei der SEC): 1,5 Stunden/Woche;
- Herr Prickaerts Pierre (Delegierter bei SIGI): 1,5 Stunden/Woche;
- Herr Kass Fränz: 0,5 Stunden/Woche;
- Herr Costa Nelson: 0,5 Stunden/Woche.

Änderung der Tarife des Aquacenter Krounebjerg

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, **Kapitel 823: Eintrittsgebühren für das Schwimmbad** wie folgt zu ändern:

A) Eintrittspreise für das Schwimmbad

- Erwachsene bis zu 1 Stunde: 6,00 €
- Erwachsene bis zu 2 Stunden: 7,00 €
- Erwachsene bis zu 3 Stunden: 7,50 €
- bei Überschreitung gilt der Tagessatz
- Erwachsener für 1 ganzen Tag: 9,00 €

- Kind 0–4 Jahre: kostenlos
- Kinder (4–15 Jahre) bis zu 1 Stunde: 4,00 €
- Kinder (4–15 Jahre) bis zu 2 Stunden: 5,00 €
- Kinder (4–15 Jahre) bis zu 3 Stunden: 5,50 €
- bei Überschreitung gilt der Tagessatz
- Kind (4–15 Jahre) für 1 ganzen Tag: 6,50 €

Ermäßigung für „Familien mit mindestens 2 Kindern“:
10% auf den Tarif
Rabatt für „Gruppe mit mindestens 4 Personen“:
10% auf den Tarif
„Geburtstag“/ bei Vorlage des Personalausweises:
kostenlos

B) Vermietung des Schwimmbads

- Miete für Schulklassen/ pro Stunde und pro Klasseneinheit maximal 20 Kinder mit Bademeister: 200,00 €
mit einer Mindestpauschale von: 400,00 €
- Vermietung für Vereine/ 1/2 Becken oder Nichtschwimmerbecken pro Stunde: 165,00 €

C) Eintrittspreise für die Sauna und den Wellnessbereich

- Erwachsene bis zu 3 Stunden: 20,50 €
bei Überschreitung gilt der Tagessatz
- Erwachsener für 1 ganzen Tag: 22,50 €

- Kinder (4–15 Jahre) bis zu 3 Stunden: 11,00 €
bei Überschreitung gilt der Tagessatz
- Kind (4–15 Jahre) für 1 ganzen Tag: 15,50 €

In den oben genannten Preisen ist der Eintritt ins Schwimmbad inbegriffen.

- Nutzung des Solariums pro 5-Minuten-Zeitraum: 7,50 €
- Nutzung der Infrarotkabine pro Min.: 1,00 €

D) Miete und Kautions

- Vermietung von Handtüchern: 5,00 €
- Kautions für Handtücher: 35,00 €
- Verleih von Bademänteln: 8,00 €
- Kautions für Bademäntel: 75,00 €
- medium verloren: 20,00 €

E) Schwimm- und Fitnesskurse

- Wasser-/Gymnastikkurs pro Quartal: 120,00 €
(2 Stunden Schwimmen inbegriffen)
- Einzelunterricht Gymnastik/Aqua 1 Eintritt: 15,00 €
- All-In-Karte (alle Kurse nach Wahl): 290,00 €
- 10-Punkte-Karte (Sommerkurs): 130,00 €

F) Treuekarten

Wert der Karte	Preis der Karte		gewährter Rabatt	
	Verein/Gesellschaft	Einzelperson	Verein/Gesellschaft	Einzelperson
50,00 €	42,50 €	47,50 €	15 %	5 %
100,00 €	85,00 €	90,00 €	15 %	10 %
250,00 €	212,50 €	220,00 €	15 %	12 %
400,00 €	340,00 €	340,00 €	15 %	15 %

Um den Rabatt von 15% in Anspruch nehmen zu können, müssen Vereine/Gesellschaften Kundenkarten mit einem Mindestgesamtwert von 500 € kaufen;

G) Schwimmbad-Abonnement

Dauer	Preis Erwachsene	Preis Kind
1 Monat	65,00 €	32,00 €
3 Monate	140,00 €	74,00 €
6 Monate	240,00 €	130,00 €
12 Monate	390,00 €	210,00 €

H) Sauna-Abonnement (inkl. Schwimmbadeintritt)

Durée	Preis Erwachsene
1 Monat	125,00 €
3 Monate	280,00 €
6 Monate	525,00 €
12 Monate	840,00 €

Alle Preise in diesem Kapitel verstehen sich inklusive Mehrwertsteuer.

Änderung des ordentlichen Haushalts 2024

In Anbetracht der Tatsache, dass einige der im Haushalt 2024 enthaltenen Einnahmen- und Ausgabenprognosen revidiert werden müssen, beschließt der Gemeinderat einstimmig, den ordentlichen Haushalt für das Haushaltsjahr 2024 zu ändern.

Genehmigung von Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat genehmigt die Einnahmeerklärungen für das Haushaltsjahr 2024 über einen Gesamtbetrag von 12.016.046,51 €.

Verträge, Konventionen und Notarakte

Der Gemeinderat beschließt einstimmig:

- a) den Kaufvertrag vom 19. August 2024, durch den Herr Fernand Adolphe Ernest Straus aus Pettingen der Gemeinde Mersch die im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion G von Mersch, eingetragene Parzelle „Auf der Ondelsgriecht“, die 34,90 Ar umfasst, zum Preis von 700 € /Ar abtritt → öffentlicher Nutzen: Bau einer Ersatzstraße N7/CR123 zwischen Beringen und dem „Mierscherbiert“;
- b) den Kaufvertrag vom 5. August 2024, durch den das interkommunale Syndikat ZAMID von Mersch der Gemeinde Mersch verschiedene im Kataster der Gemeinde Mersch eingetragene Grundstücke zum Preis von 500 € /Ar überträgt → öffentlicher Nutzen: Bau einer

Ersatzstraße N7/CR123 zwischen Beringen und dem „Mierscherbiert“;

- c) den Verkaufskompromiss vom 5. August 2024, mit dem die Dame Maria Josée Eltz aus Schönfels der Gemeinde Mersch die im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion H von Schönfels, auf dem Flur mit der Bezeichnung „Rue du Château“ eingetragene Parzelle mit 0,29 Ar ohne Ausgleichszahlung überträgt. Auch wenn das Grundstück mit 700 € /Ar bewertet wird, verzichtet die verkaufende Partei auf die Zahlung des erklärten Verkaufspreises. Im Gegenzug verpflichtet sich die Gemeinde, zugunsten des Verkäufers einen Schuppen zu bauen → öffentlicher Nutzen: Erweiterung und Umgestaltung des Gebäudes „Alte Schule“ in Schönfels zu einem Begegnungsraum für die örtlichen Vereine;
- d) den Kaufvertrag vom 29. Juli 2024, durch den Herr Jean Paul Edouard Monen aus Schouweiler der Gemeinde Mersch das im Grundbuch der Gemeinde Mersch, Sektion A von Essingen, eingetragene Grundstück „Auf dem Berg“ mit 10,60 Ar zum Preis von 1.800 € abtritt → öffentlicher Nutzen: Erhaltung und Schutz eines bestehenden Biotops;
- e) die Vereinbarung vom 19. August 2024 zwischen der Gemeinde Mersch und der a.s.b.l. Valorlux bezüglich der Übernahme der Kosten für die Sammlung, Reinigung, den Transport und die Behandlung bestimmter Kunststoffprodukte;
- f) die Vereinbarung vom 22. Juli 2024 zwischen der Gemeinde Mersch und der Aktiengesellschaft Om Klapp S.A. aus Mersch über die Durchführung des besonderen Bebauungsplans „Hinter Grommesch“;
- g) die Vereinbarung vom 15. Juli 2024 zwischen der Gemeinde Mersch und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung AEP Cessange S.à r.l. aus Luxemburg über die Durchführung eines Bauprojekts mit Grundstücken in Sektion F von Reckange, „Rue Principale“;
- h) die Vereinbarung vom 19. August 2024 zwischen der Gemeinde Mersch und Herrn Hamdija Rastoder aus Bertrange über die Durchführung eines Bauvorhabens mit Grundstücken in Sektion D von Beringen, „Rue de la Gare“;
- i) die Vereinbarung vom 29. Mai 2024 zwischen dem Staat des Großherzogtums Luxemburg, dem Verein Uelzechtall a.s.b.l. und den Gemeindeverwaltungen von Bissen, Fischbach, Heffingen, Helperknapp, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Nommern und Steinssel über den Seniorenclub / Club Aktiv Plus mit der Bezeichnung „Uelzechtall“;
- j) die Grabkonzession zugunsten der Dame Suzanne Scholer aus Rollingen für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Mersch.

Verkehr

Der Gemeinderat beschließt einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung der Gemeinde Mersch.

Sie können besagte Verordnung auf der Internetseite des Gemeinde Mersch (www.mersch.lu) **unter der Rubrik Citoyens – règlements communaux einsehen.**

Der Gemeinderat erlässt die folgenden zeitlich begrenzten Verkehrsreglemente:

vom 16. September 2024 bis 31. Juli 2025, gebührenpflichtiges Parken, Parkuhr mit Parkscheinausgabe, in der Allée Agrocenter (CR183) in Mersch auf der gesamten Länge und auf beiden Seiten, an Werktagen, Montag bis Freitag, von 8:00 bis 18:00 Uhr, außer um 10:00 Uhr;

vom 1. Januar 2025 bis 31. Juli 2025, Parking, ergänzt 1) durch ein Zusatzschild mit dem Symbol des Kraftfahrzeugs gefolgt von der Aufschrift „≤ 3,5t“ und 2) durch ein Zusatzschild 7b, gebührenpflichtiges Parken, Parkuhr mit Ticketausgabe, in der Rue de la Gare (CR183A) in Mersch, Parking Valfond/Fonderie, auf dem gesamten Parkplatz mit Ausnahme von 71 Stellplätzen im vorderen Teil, werktags, Montag bis Samstag, von 8.00 bis 18.00 Uhr, max. 10 h.

vom 1. Januar 2025 bis zum 31. Juli 2025 wird der Parkplatz (E,23) in der Rue de la Gare (CR183A) in Mersch, Parking Valfond/Fonderie, mit dem Zusatzschild mit dem Symbol eines motorisierten Fahrzeugs und der Aufschrift „≤ 3,5t“ auf 71 Stellplätzen im vorderen Bereich des Parkplatzes ergänzt.

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die Entscheidungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums die die zeitlich begrenzten Verkehrsreglemente betreffen und beantragt die erforderlichen ministeriellen Genehmigungen.

Sozialamt

Der Gemeinderat begrüßt die Entscheidung des Sozialamtes Mersch in seiner Sitzung vom 12. Juli 2024, Frau Catarina da Vinha aus Schieren als Einnehmerin des Sozialamtes Mersch zu ernennen.

Ermächtigung, um rechtliche Schritte einzuleiten

Der Gemeinderat ermächtigt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium, vor den zuständigen Gerichten zu handeln gegen:

- Herrn Alpha Diallo aus Mersch, um ein Gerichtsverfahren zur Bestätigung der Kündigung des Mietvertrags für Wohnzwecke sowie zur Räumung der Räumlichkeiten (Wohn- und Geschäftshaus mit Platz, gelegen in L-7556 Mersch, 3, Place Saint-Michel) einzuleiten.
- Frau Elias Gomes Mendes aus Mersch, um ein Gerichtsverfahren zur Bestätigung der Kündigung des Mietvertrags für Wohnzwecke sowie zur Räumung der Räumlichkeiten (Wohn- und Geschäftshaus mit Platz, gelegen in L-7556 Mersch, 3, Place Saint-Michel) einzuleiten.

Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums und Fragen der Ratsmitglieder